

à René CHALUPT
Les Trois Valses Distinguées du Précieux Dégoûté
III. Ses Jambes

Erik Satie (1866-1925)

Le premier soin du propriétaire, quand il est arrivé à sa ferme, doit être de saluer ses Pénates domestiques; puis le même jour, s'il en a le loisir, qu'il fasse le tour de son domaine; qu'il voie l'état des cultures; les travaux achevés, ceux qui ne le sont pas.

(CATON: De ne rustica traduction A. JEANROY et A. PEUCH)

Déterminé

f *>* *>* *>* *f* Elles ne dansent

Il en est très fier.

This system features a piano introduction in G major. The right hand plays a series of chords with accents, while the left hand provides a steady accompaniment. The tempo is marked 'Déterminé'.

que des danse de choix.

Ce sont de belles jambes plates.

Le soir, elles sont vêtues de noir.

pp

p des deux mains

Il veut les porter sous son bras.

rebondissez sommairement

Elles glissent, toutes mélancoliques.

p *f* *Ne touchez pas*

Les voici indignées, très en colère.

p

Souvent, il les embrasse et les met à son cou.

Combien il est bon pour elles! *p* *Energiquement, il refuse d'acheter des jambières.*
remuez-vous *f*

Une prison! dit-il.

continuez, sans perdre connaissance

Translations by Google Translate and some research

Title:
Les Trois Valses Distinguées du Précieux Dégoûté - Three Distinguished Waltzes of a Precious Fop

Subtitle:
Ses Jambes - His Legs

Preamble:
 The first care of the owner, when he arrived at his farm
 must be to salute his household household gods;
 then the same day, if he has leisure, he should tour
 his domain, see the condition of his crops -- the work
 that is completed, and that which is not.
 (Caton: About the Country translation A. JEANROY and A. PEUCH)

Text:
Il en est très fier. - He is very proud.
Elles ne dansent que des danse de choix. - They only dance the select dances.
Ce sont de belles jambes plates. - They are beautiful, thin legs.
Le soir, elles sont vêtues de noir. - At night, they are dressed in black.
Il veut les porter sous son bras. - He wants to carry them under his arm.
Elles glissent, toutes mélancoliques. - They glide, all melancholy.
Les voici indignées, très en colère. - Here they are indignant, very angry.
Souvent, il les embrasse et les met à son cou. - Often he embraces them and makes them run away. *
Combien il est bon pour elles! - How good it is for them!
Energiquement, il refuse d'acheter des jambières. - Emphatically, he refuses to buy leggings.
__ Une prison! dit-il. - A prison! he says.

Musical Terms:
Déterminé - Determined
des deux mains - with both hands
rebondissez sommairement - bounce back briefly
Ne tousssez pas - Do not cough
remuez-vous - get going
continuez, sans perdre connaissance - continue, without losing consciousness

Notes:
 Literally, "makes them his neck". This seems to be a play on a French idiom.